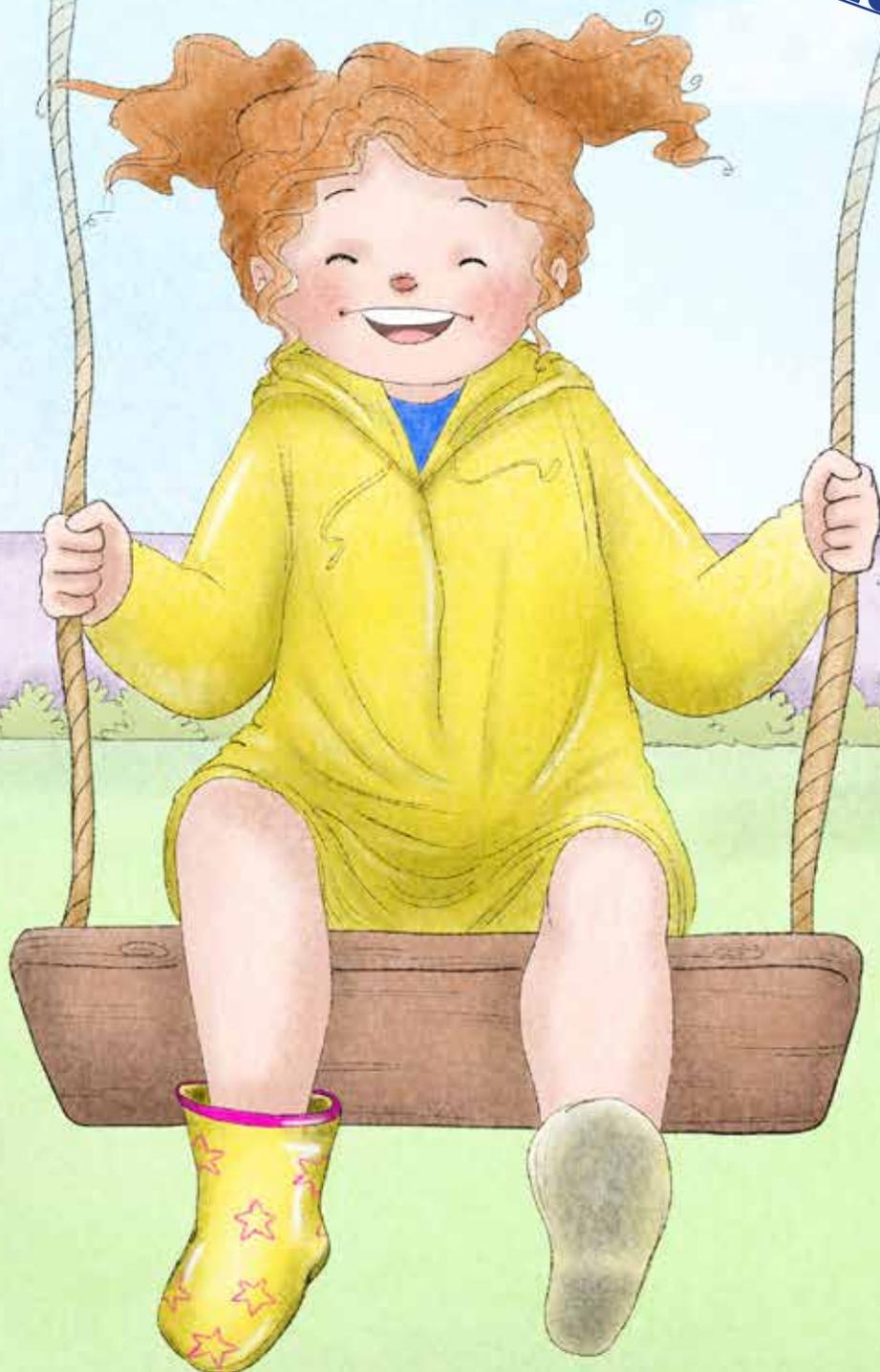


A Ana aprende uma língua nova



Róisín Abbott

Ilustrações de Barbara Dessí

Traduzido por Ana Vinagre

Esta história também está disponível sob a forma de livro eletrónico e livro áudio:

<https://europa.eu/lpn63uq>



Gostaria de ler ou ouvir esta história noutra língua da UE?

O livro eletrónico e o livro áudio estão disponíveis nas 24 línguas da UE.

Pode descarregá-los aqui:

<https://europa.eu/lqg83GY>



A Ana aprende uma língua nova

*A presente publicação foi
escrita, traduzida e gravada
por funcionários do Serviço de
Tradução do Parlamento Europeu.*

Luxemburgo, Serviço das Publicações da União Europeia, 2020

Print	ISBN 978-92-846-6596-9	doi: 10.2861/416626	QA-03-20-274-PT-C
PDF	ISBN 978-92-846-6585-3	doi: 10.2861/364573	QA-03-20-274-PT-N

© União Europeia, 2020

Reprodução autorizada mediante indicação da fonte.

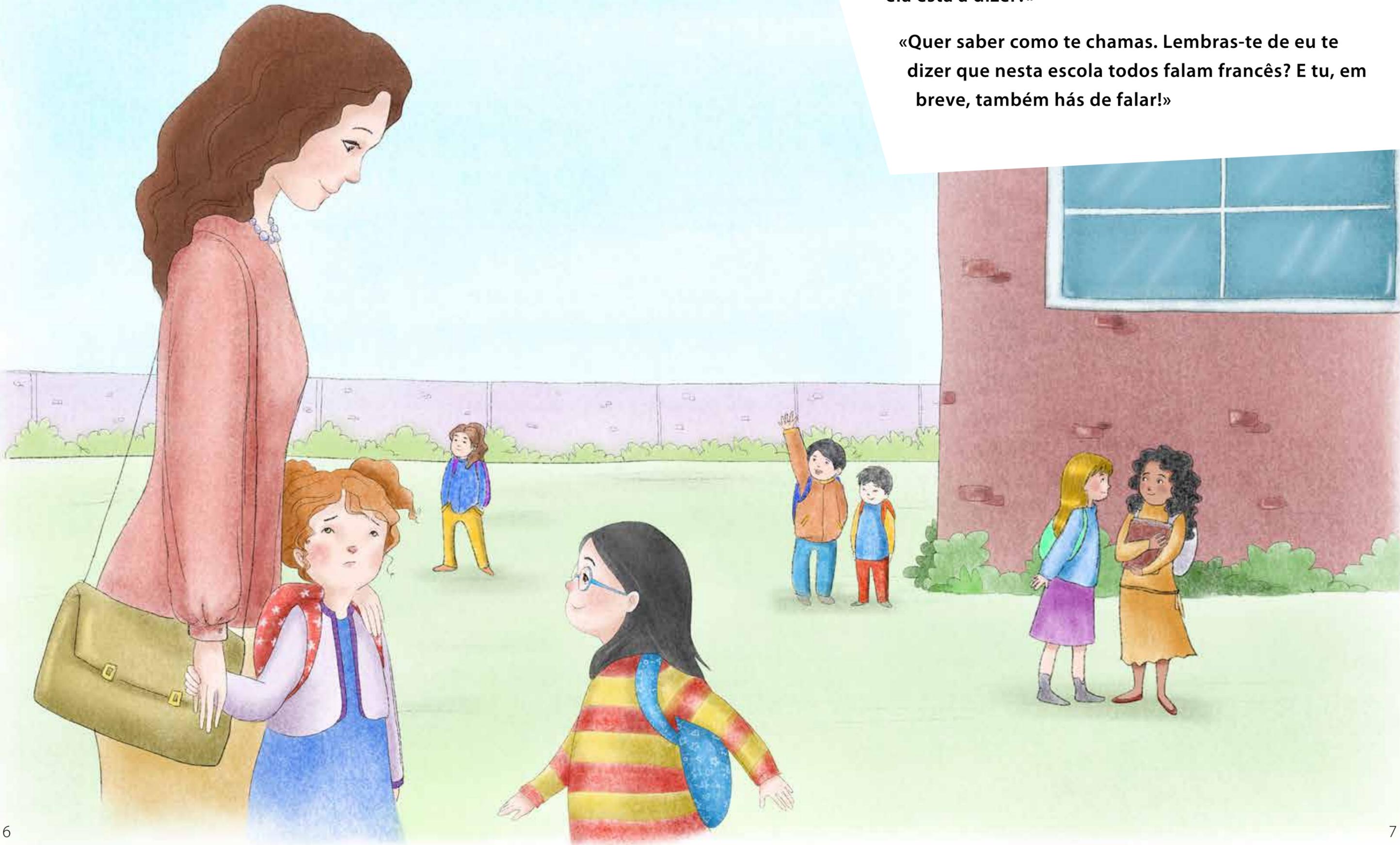
Hoje é o primeiro dia de escola da Ana, que foi viver para um país diferente com o papá, a mamã e a mana.



Uma menina aproxima-se e pergunta «*Comment tu t'appelles?*».

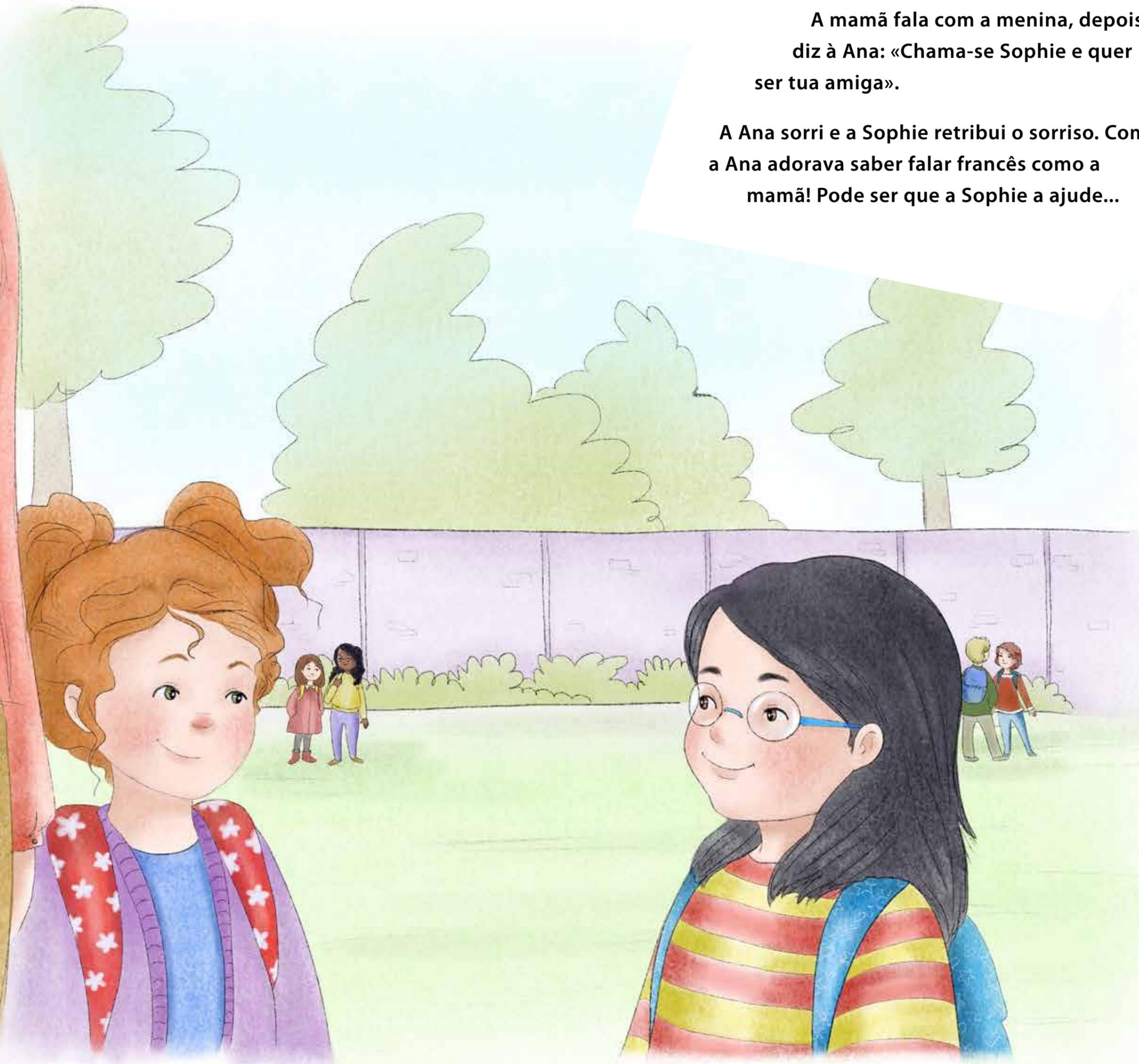
A Ana não percebe nadinha! «Ó mamã, o que é que ela está a dizer?»

«Quer saber como te chamas. Lembras-te de eu te dizer que nesta escola todos falam francês? E tu, em breve, também hás de falar!»



A mamã fala com a menina, depois diz à Ana: «Chama-se Sophie e quer ser tua amiga».

A Ana sorri e a Sophie retribui o sorriso. Como a Ana adorava saber falar francês como a mamã! Pode ser que a Sophie a ajude...



A mamã acompanha a Ana até à sala de aulas, onde fica a conhecer a professora, Madame Constance, que parece ser muito simpática. Madame Constance inclina-se e fala à Ana em francês.

A Ana não percebe nada, mas o francês soa mesmo bem — e Madame Constance também!



A mamã leva a Ana até à carteira. Os outros meninos já estão na sala de aula. Todos falam francês e a Ana fica aflita.

Quando a mamã se despede com um grande beijinho, a Ana desata a chorar. Madame Constance abraça-a.



Madame Constance dá papel e lápis de cores à Ana. Ora, a Ana adora colorir! Não tarda, ela e Madame Constance já desenham juntas!

Madame Constance ensina-lhe o nome de algumas cores: *rouge, vert, bleu, jaune*. A Ana vai repetindo cada palavra: afinal, o francês não parece difícil!

«Basta prestar muita atenção», como diz o papá. «Em breve vou ser melhor do que ele», pensa a Ana a sorrir para dentro.



Madame Constance pega num livro e diz «*une histoire*». Os meninos sentam-se à volta dela.

A Ana adora histórias.

Apesar de o som das palavras em francês ser muito diferente, a Ana consegue perceber a história pela forma como Madame Constance muda a voz.



Depois do intervalo, Madame Constance ensina uma canção muito bonita. Todos começam a cantar com ela. A Ana adora cantar!

Cantam, recantam e voltam a cantar — que divertido é! Ao fim de pouco tempo, a Ana já canta como os outros meninos. Fica tão contente!



Quando o papá a vem buscar depois das aulas, a Ana trauteia a canção que aprendeu na aula. O papá dá-lhe um abraço muito apertado e diz:

«Ena! Já cantas em francês! Tão orgulhoso que estou de ti, Ana!».

A Ana fica feliz e toda vaidosa.



Ao fim de pouco tempo, a Ana já sabe muitas canções — e palavras — em francês. Agora já tem muitos amigos.

A Ana adora ir à escola.



Um dia, a Ana e o papá vão ao supermercado. Como há coisas que ele não sabe dizer em francês, a Ana dá-lhe uma ajudinha.

Fala com a empregada que serve ao balcão dos queijos e com o senhor da caixa e, depois, explica ao papá o que eles estão a dizer.



Quando a Ana brinca com os amigos no parque, falam sempre em francês. Às vezes, a Ana ensina-lhes palavras ou canções em português. Divertem-se imenso quando estão juntos!





A Ana adora ser capaz de dizer coisas em duas línguas. Adora o som das palavras. Tantas coisas novas que está a aprender!

É tão divertido falar outra língua! Que língua há de ela aprender a seguir?



L020210-PT